

УДК 821.112.2

О. И. ЮРКЕВИЧ

Беларусь, Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина

Научный руководитель – старший преподаватель кафедры немецкой филологии и лингводидактики С. Н. Дягель

НАЦИОНАЛЬНОЕ И УНИВЕРСАЛЬНОЕ В КОМЕДИИ ГЕНРИХА ФОН КЛЕЙСТА «РАЗБИТЫЙ КУВШИН»

Генрих фон Клейст (1777 – 1811) – классик немецкой литературы, один из крупнейших немецких драматургов и новеллистов эпохи романтизма. В творчестве Клейста присутствуют черты романтизма, классицизма, реализма.

Главные творческие заслуги Клейста лежат в жанре драматургии. Наряду с Шиллером он считается основателем драматического канона немецкой литературы. Для пьес Клейста характерна острая конфликтность, их герои находятся в постоянном напряжении, они проживают трагические ситуации, в которых проверяется их сила воли, твердость, характер. В драматическом наследии Клейста есть только одна комедия: «Разбитый кувшин» (*Der zerbrochene Krug*), которую относят к лучшим комедиям в немецкой литературе.

Интересен замысел комедии. Клейст с друзьями рассматривали картину, на которой было изображено разбирательство из-за разбитого кувшина, и соревновались, кто лучше сможет описать замысел картины. Победил Клейст. Комедия «Разбитый кувшин» впервые была задумана Клейстом в 1802 году и выполнена в 1806. Постановку осуществил Гете, однако он изменил текст комедии, что вызвало возмущение Клейста. Спектакль провалился, и это еще больше усилило неприязнь двух классиков немецкой литературы друг к другу [1].

По своей жанровой принадлежности «Разбитый кувшин» — это комедия положений. Ее сюжет строится на случайных и непредвиденных стечениях обстоятельств. Содержание комедии составляет судебное разбирательство по иску Марты Руль по поводу разбитого кувшина. Судья Адам должен разбирать дело в присутствии ревизора Вальтера. Комизм в том, что разбил этот драгоценный для Марты сосуд сам судья, проникнув незаконно в комнату Евы, однако перекладывает вину на Рупрехта, жениха девушки. На протяжении всей комедии он пытается скрыть свою причастность к случившемуся. В ходе разбирательства постепенно становится очевидно, что виновник сам Адам, и ему становится все труднее доказать свою непричастность к произошедшему. В финале он разоблачен, как и полагается по законам жанра.

Всех героев пьесы можно разделить на две группы по социальному признаку: «судейские» (судья Адам, ревизор Вальтер, писарь Лихт) и крестьяне (Марта Рулль, ее дочь Ева, Рупрехт, его отец и др.). Судья Адам – ключевая фигура в комедии. Он вынужден расследовать преступление, виновник которого он сам. С самого начала произведения он лжет, «заметает» следы своего поступка, уклоняется от конкретных вопросов, отвечает вопросом на вопрос.

У каждого героя в пьесе свой интерес. Марта Рулль хочет выяснить, кто же разбил ее кувшин, который она так любила и требует возмещения ущерба. При этом в стремлении добиться своего она бесславит свою дочь, добиваясь ответа, что вчера происходило в ее комнате [2]. Кажется, кроме кувшина, ее ничего не интересует. Все мысли и рассказы только о нем, для нее кувшин дороже, чем дочь: «...*Der Krüge schönster ist entzwei geschlagen. Hier in der Mitte, mit der heligen Mutze, sah man den Erzbischof von Arras stehn; Den hat der Teufel ganz und gar geholt*» [3]. Фейт, отец жениха Евы, пришел вернуть подарок, который подарил его сын Еве: «*Von seiner Unschuld völlig überzeugt, kam ich hierher, nach abgemachten Streit Sein ehelich Verlöbniß aufzulösen, und ihm das Silberkettlein einzuforden*» [3].

На протяжении всей комедии правда борется с ложью. Лжет не только Адам. Ева, дочь Марты, тоже лжет, правда, не ради своей корысти. Это ложь во благо, так она пытается спасти своего жениха. Но Рупрехт, жених Евы, узнав, что той ночью кто-то был в комнате у Евы, буйствует и негодует: «*Lass Er sie, Vater. Folg er mir. Der Drache! 's ist der zerbrochene Krug nicht, der sie wurmt, die Hochzeit ist es, die ein Loch bekommen, und mit Gewalt hier denkt sie sie zu flicken. Ich aber setze noch den Fuß eins drauf: Verflucht bin ich, wenn ich die Metze nehme*» [3]. Все усилия Адама направлены на то, чтобы никто не узнал правду. Однако все тайное рано или поздно становится явным. Ключевую роль в разоблачении судьи играет его судейский парик. Отвечая в начале суда на вопрос Вальтера, почему на нем нет парика (необходимого элемента облачения), Адам, который точно знает, где он его потерял, называет две версии его пропажи: 1) парик утащила кошка и вывела там котят; 2) накануне он уснул, а парик вспыхнул от свечи. Обе версии лживые, что становится понятно, когда в зал суда вбегают Бригитта с париком судьи, который она нашла у окна Евы. Она утверждает, что из окна Евы выпрыгнул черт, который оставил след-копыто: «*Bei meiner Treu! Erst am Spalier, da, wo der Sprung geschehen, Seht, einen weiten, schneezerwühlten Kreis, Als ob sich eine Sau darin gewälzt; Und Menschenfuß und Pferdefuß von hier, Und Menschenfuß und Pferdefuß, und Menschenfuß und Pferdefuß, Quer durch den Garten, bis in alle Welt*» [3]. Так становится очевидной правда: одна нога у Адама, действительно, словно лошадиная и когда он бежит, он хромает. Адам вынужден бежать от разгневанных односельчан.

Комедия «Разбитый кувшин» стала ярким образцом национальной драматургии. Несмотря на то, что действие происходит в голландской деревне Гейзум под Утрехтом, в комедии легко узнается Германия конца XVIII века. Со всей силой своего реалистического дара Клейст показывает в своей комедии представителей немецкого крестьянства. Шумные и недалекие, но душевно чистые и открытые, они гораздо выше хитрого и изворотливого Адама. Крестьянин в комедии – личность, обладающая чувством собственного достоинства, умеющая постоять за себя и способная спасти. В таком изображении представителей простого народа нет ничего случайного: Клейст с юности был увлечен идеями Руссо и мечтал о жизни простого человека, о том, чтобы трудиться, как крестьянин и ремесленник. Необычайно колоритен язык персонажей, насыщенный просторечными выражениями, нетипичными для языка классицистической драмы. В комедии показан истинный облик судейской власти в том виде, в котором она функционировала в тогдашней Германии. Клейст высмеивает произвол властей в немецкой деревне. Судья сам взяточник, и пытается навязать угощение приезжему ревизору: *«Fort! Marsch, sag ich! – Geh, Margarete! Und Butter, frisch gestampft, Käs' auch aus Limburg, und von der fetten pommerschen Räuchergans»* [3]. Однако ревизор Вальтер представляет центральную власть, которая хочет наладить судопроизводство по закону, поэтому после долгих уговоров Адама он соглашается только на кусочек сыра, тем самым показав, что не желает мириться с судейским беззаконием: *«Gut. Ein Stück Käse denn, doch weiter nichts»* [3].

Однако комедия Клейста выходит за рамки чисто национального контекста. Сделав публичный суд двигателем драматического конфликта (что для его времени стало новаторским решением), Клейст связал таким образом свою комедию о лживом судье с античными образцами жанра. В суде все частное превращается в публичное, а сама публика находится перед зрителями. Публика в суде – это своего рода комедийный хор. В комедии присутствует и библейский подтекст. Клейст показал два суда: суд божий и суд земной: *«...Неожиданное появление Вальтера можно сравнить со схождением Христа с небес, чтобы судить людей. В тексте сказано, что ревизор наказал одного судью — теперь черед Адама»* [4]. Не случаен и выбор имен главных героев – Адам и Ева. В комедии пародийно переосмысливается библейский миф о грехопадении Адама. Подобно библейскому Адаму герой пьесы Клейста нарушает верховный запрет и в наказание изгоняется из рая. Комическое у Клейста включает в себя вполне серьезный, даже трагический элемент: не случись появления советника, Ева и Рупрехт оказались бы бессильны перед наглым натиском власти, и благополучное разрешение конфликта было бы невозможно. Особое значение приобретает в этой связи универсальный сквозной образ-символ

комедии – разбитый кувшин. От него зависят судьбы и отношения людей. Кувшин символизирует хрупкость и недолговечность человеческих отношений. В пьесе он выступает мерилем духовности всех героев, заставляет их сбросить маски. К финалу пьесы разбитый кувшин становится символом разрушенной гармонии.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. [Пронин, В. А. История немецкой литературы. Учеб. пособие / В. А. Пронин. – М. : Университетская книга, 2007. – 384 с.](#)
2. [Берковский, Н. Я. Генрих фон Клейст. Обручение на Сан-Доминго / Н. Я. Берковский. – М. : Издательство «Азбука», 2000. – 442 с.](#)
3. [Kleist, H. Der zerbrochene Krug / H. Kleist. – \[Электронный ресурс\]. – Режим доступа: <https://gutenberg.spiegel.de/buch/der-zerbrochene-krug-590/1> – Дата доступа: 17. 03. 2019](#)
4. Правда и мистификация в комедии «Разбитый кувшин». – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.litexplorer.ru/litexps-259-1.html> – Дата доступа: 17. 03. 2019

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

УДК 371.39

Е. Н. ГРЕБЕНЬ

Беларусь, Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина

Научный руководитель – преподаватель кафедры английской филологии Ю. А. Тищенко

АКТИВИЗАЦИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УЧАЩИХСЯ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РОЛЕВОЙ ИГРЫ

Одной из ключевых проблем в решении задачи повышения эффективности и качества учебного процесса в средней школе является активизация познавательной деятельности обучающихся. Знания, полученные в готовом виде, как правило, вызывают затруднения учащихся в их применении к объяснению наблюдаемых явлений и решению